

Forfatter: Helgesen, Poul

Titel: Udrag fra Skrifter af Paulus Helie 6. Bind / ved Marius Kristensen og Hans Ræder. - 1937 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab

Citation: Helgesen, Poul: "Skrifter af Paulus Helie 6. Bind / ved Marius Kristensen og Hans Ræder. - 1937 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab", i Helgesen, Poul: *Skrifter af Paulus Helie 6. Bind / ved Marius Kristensen og Hans Ræder. - 1937 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab*, 1932-1948, s. 172. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-helg06val2-shoot-idm140415584444256/facsimile.pdf> (tilgået 23. april 2024)

Anvendt udgave: Skrifter af Paulus Helie 6. Bind / ved Marius Kristensen og Hans Ræder. - 1937 Udgivet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab

Æsthu mwncck eller nwnne saa løb aff then prijswn, thet er  
closter thu fangis wdi,  
Hør predickin om søndaghen aff een Luthers prest  
Messe, ottesang, affthensang, natsang oc andre tijder schaltu  
icke læse eller høre, 5  
Fader oc moder, Iøder oc hedninge, keijsere oc konger, skøger  
oc skalke, acte alle for een statt,  
Gjør inghen ting, wdhen aff Luthers presters befaling.  
[20 b] Hielp mwnccke prester oc nwnner, till een erlig statt,  
Thet som thu loffuede ij gaar eller dag scaltu ij morgen igien- 10  
robe,  
Tag teg till huadt thu kantt faa, mett rett eller w rett,  
Begær presters gotz oc rigdom, om thu wilt worde salig,

Sex peccata in spiritum sanctum Martini Lutheri,

Att tale Gudtz helgen gott, 15  
Att wære klerckeridt gwnstig,  
Att fjire hellidage,  
Att beiaffue skerdsijldt,  
Att sighe helghen wære ij himmerige,  
Att bede gott for Cristhen siele, 20

4<sup>or</sup> peccata clamantia Martini Lutheri.

Att bygge kircker oc closter,  
Att smykke tempill mett altere oc belede,  
Att giffue mwnccke koren oc oste,  
Att giffue prester messe penninge, 25

Septem opera misericordie eiusdem,

[21 a] Att negte then siwghe kirckins sacramentt,  
Att mette then hwngrw mett tag oc roff,  
Att røffue prester oc klede then nagne,  
Att gjøre hospitall aff kircker oc closter, 30  
Att hugsuale een oc bedrøffue een andhen,  
Att trenge oc fange prester oc mwnccke,  
Att begraffue then døde ij kær oc moose,